

Quant' á, senhor, que m' eu de vós parti

- letto 645 volte

Collazione

v.1	B V	Quant?á, senhor, que m?eu de vós parti, Quant?á, senhor, que m?eu de vós parti,
v.2	B V	atam muyt?á que nunca vi prazer atam muyt?á que nunca vj prazer
v.3	B V	nen pesar, e quero-vos eu dizer nen pesar, e quero-vos eu dizer
v.4	B V	como prazer nen pesar nen er -1 como prazer nen pesar nen er -1
v.5	B V	perdi o sén, o non poss?estremar: perdi o sén e non poss?estremar
v.6	B V	o ben do mal nen prazer do pesar. o ben do mal nen prazer do pesar.
v.7	B V	E des que vi eu, senhor, per boa fe E des que m? eu, senhor, per boan fe,
v.8	B V	de vós parti, creed?agora ben de vós parti, creed?agora ben
v.9	B V	que non vi prazer nen pesar de ren; que non vi prazer nen pesar de ren;
v.10	B V	e aquesto direy-vos por que: -1 e aquesto direy-vos por que: -1
v.11	B V	perdi o sén perdi o sén

v.12	B V
v.13	B V	ca, mha senhor, ben des aquela vez ca, mha senhor, ben des aquela vez
v.14	B V	que m?eu de vós parti, no corazon que m?eu de vós parti, no coraçon
v.15	B V	nunca ar ouv?eu pesar, des enton, nunca ar ouv?eu pesar, des enton,
v.16	B V	nen prazer; e direy-vos que mh-o fez: nen praz ; e direi-vos que mh-o fez: -1
v.17	B V	perdi o sén, o non poss?estremar: perdi o sén e non poss?estremar
v.18	B V	o ben do mal o ben do mal

- letto 403 volte

Tradizione manoscritta

- letto 349 volte

CANZONIERE B

- letto 242 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr_64.jpg&itok=w8KOFPQ7

Quanta senhor q(ue) meu de uos parti
A tam muyta q(ue) nu(n)ca ui prazer
Nen pesar e querou(os) eu dizer
Como prazer ne(n) pesar nen er
Perdi o sen o no(n) possestremar
O ben do mal. ne(n) prazer do pesar

E desq(ue)ui. senhor per boa fe
De uos parti creedagora be(n)
Que non ui prazer ne(n) pesar de re(n)
Ea questo direyu(os) Por q(ue)
Perdi o sen

Ca mha senhor be(n) desaq(ue)la uez
Que meudeuos parti no corazo(n)
Nunca ar ouueu pesar dese(n)to(n)
Ne(n) praz(er)edi reyu(os) q(ue) mho fez
Perdi o se(n) o no(n) possestremar
O be(n) do mal.

- letto 202 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Quanta senhor q(ue) meu de uos parti A tam muyta q(ue) nu(n)ca ui prazer Nen pesar e querou(os) eu dizer Como prazer ne(n) pesar nen er Perdi o sen o no(n) possestremar O ben do mal. ne(n) prazer do pesar	Quant?á, senhor, que m?eu de vós parti, atam muyt?á que nunca vi prazer nen pesar, e quero-vos eu dizer como prazer nen pesar nen er perdi o sén o non poss?estremar o ben do mal nen prazer do pesar.
E desq(ue)ui. senhor per boa fe De uos parti creedagora be(n) Que non ui prazer ne(n) pesar de re(n) Ea questo direyu(os) Por q(ue) Perdi o sen	E des que vi eu, senhor, per boa fe de vós parti, creed?agora ben que non vi prazer nen pesar de ren; e aquesto direy-vos por que: perdi o sén
	III

Ca mha senhor be(n) desaq(ue)la uez
Que meudeuos parti no corazo(n)
Nunca ar ouueu pesar dese(n)to(n)
Ne(n) praz(er)edi reyu(os) q(ue) mho fez
Perdi o se(n) o no(n) possestremar
O be(n) do mal.

ca, mha senhor, ben des aquela vez
que m?eu de vós parti, no corazon
nunca ar ouv?eu pesar, des enton,
nen prazer; e direy-vos que mh-o fez:
perdi o sén o non poss?estremar
o ben do mal

- letto 323 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_518.jpg&itok=aVSb2NcF



- letto 367 volte

CANZONIERE V

- letto 322 volte

Edizione diplomatica

	<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr_65.jpg&itok=PVfuk_gb</p> <p>Quanta senhor que meude uos parti atam muyta que nunca uj prazer nen pesar e querou(os) eu dizer como prazer nen pesar nen er perdi o sen e non possestremar o ben domal nen prazer do pesar</p> <p>E des q(ue)meu senhor per boa(n) fe deuos parti creedagora be(n) q(ue)no(n) ui p(ra)zer ne(n) pesar de re(n) e a questo direyu(os) por q(ue) Perdi o sen</p> <p>Ca mha senhor ben desaq(ue)la uez q(ue) meu deuos parti no coraço(n) nunca ar ouueu pesar desento(n) ne(n) praz edireiu(os) q(ue)mho fez perdi osen eno(n) possestremar o be(n) domal</p>
--	---

- letto 262 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Quanta senhor que meude uos parti atam muyta que nunca uj prazer nen pesar e querou(os) eu dizer como prazer nen pesar nen er perdi o sen e non possestremar o ben domal nen prazer do pesar	Quant?á, senhor, que m?eu de vós parti, atam muyt?á que nunca vj prazer nen pesar, e quero-vos eu dizer como prazer nen pesar nen er perdi o sén e non poss?estremar o ben do mal nen prazer do pesar.
	II

E des q(ue)meu senhor per boa(n) fe deuos parti creedagora be(n) q(ue)no(n) ui p(ra)zer ne(n) pesar de re(n) e a questo direyu(os) por q(ue) Perdi o sen	E des que m?eu, senhor, per boan fe, de vós parti, creed?agora ben que non vi prazer nen pesar de ren; e aquesto direy-vos por que: perdi o sén
Ca mha senhor ben desaq(ue)la uez q(ue) meu deuos parti no coraço(n) nunca ar ouueu pesar desento(n) ne(n) praz edireiu(os) q(ue)mho fez perdi osen eno(n) possestremar o be(n) domal	III ca, mha senhor, ben des aquela vez que m?eu de vós parti, no coração nunca ar ouv?eu pesar, des enton, nen praz; e direi-vos que mh-o fez: perdi o sén e non poss?estremar o ben do mal

- letto 226 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_101.jpg&itok=Sy4zkBpB



- letto 449 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/quant-%C3%A1-senor-que-m-eu-dev%C3%B3s-parti>